



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

87-е пленарное заседание
четверг, 4 июня 1998 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Геннадий УДОВЭНКО (Украина)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 120 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (статья 19 Устава) (A/52/785/Add.7)

Председатель (говорит по-английски): В письме, содержащемся в документе A/52/785/Add.7, Генеральный секретарь сообщает мне о том, что в дополнение к его письмам от 4 февраля, 23 и 31 марта, 27 апреля, 6 и 15 мая и 2 июня 1998 года Эквадор и Йемен произвели необходимые выплаты, с тем чтобы сумма их задолженности не превышала уровня, установленного в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Пункт 106 повестки дня (продолжение)

Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Проект резолюции (A/52/L.74)

Председатель (говорит по-английски): Хотел бы напомнить делегатам о том, что на своем 86-м пленарном заседании, которое состоялось во вторник, 2 июня 1998 года, Ассамблея решила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании.

В связи с этим пунктом на рассмотрение Ассамблеи представлен рекомендованный Экономическим и Социальным Советом проект резолюции, который содержится в документе A/52/L.74.

Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/52/L.74.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.74, озаглавленному "Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.74?

Проект резолюции принимается (резолюция 52/231).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить на этом рассмотрение пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

Пункты 21 и 60 повестки дня (продолжение)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Генерального секретаря (A/52/856)

Проект решения (A/52/L.76)

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря (A/52/855)

Проект резолюции (A/52/L.77)

Председатель (говорит по-английски): Как члены Генеральной Ассамблеи помнят, мы начали рассмотрение обоих этих пунктов на 86-м пленарном заседании Ассамблеи 2 июня 1998 года. В своих датированных тем же числом письмах, которыми постоянным представителям были препровождены тексты проекта решения по пункту 21 повестки дня и проекта резолюции по пункту 60 повестки дня, я заявил, что в отсутствие каких бы то ни было возражений на 12 ч. 00 м. вчерашнего дня, 3 июня 1998 года, я отдам отредактированные тексты в печать для их опубликования в качестве документов с условным обозначением "L". Я хотел бы известить членов Ассамблеи о том, что я получил ответ только от одной делегации, который звучит следующим образом:

"Мы хотели бы информировать Вас о том, что после вчерашних прений в Генеральной Ассамблее наша делегация тщательно изучила отредактированные тексты и не имеет никаких возражений против того, чтобы теперь Вы поступали соответствующим образом".

Я надеюсь, что все присутствующие присоединятся к этому письму.

Таким образом, в результате такого совпадения мнений на рассмотрение Ассамблеи выносятся представленный по пункту 21 повестки дня проект решения, опубликованный в качестве документа A/52/L.76, и представленный по пункту 60 повестки дня проект резолюции, изданный в качестве документа A/52/L.77.

Я хотел бы обратить внимание государств-членов на небольшую поправку к тексту проекта резолюции A/52/L.77 на английском языке.

Первое "of" во второй строке первого пункта преамбулы следует заменить словами "contained in". Таким образом, первый пункт преамбулы должен звучать следующим образом:

"Рассмотрев касающиеся организации работы своих очередных сессий аспекты, раскрываемые в докладе Генерального секретаря об осуществлении резолюции 51/241 Генеральной Ассамблеи,".

В проекте решения A/52/L.76 Генеральная Ассамблея приветствует мнения, высказанные председателями Ассамблеи на ее сорок девятой, пятидесятой и пятьдесят первой сессиях, высоко отмечает усилия главных комитетов по упорядочению своих повесток дня и методов работы и постановляет продолжить на своей пятьдесят третьей сессии рассмотрение вопроса о процессе активизации работы Генеральной Ассамблеи.

Что касается проекта резолюции A/52/L.77, то делегаты вспомнят, вероятно, что Генеральная Ассамблея сразу по завершении 86-го пленарного заседания провела неофициальные консультации для обсуждения текста данного проекта резолюции, касающегося организации работы очередных сессий Генеральной Ассамблеи. Проект резолюции A/52/L.77 как раз и стал результатом этих консультаций.

В пунктах преамбулы проекта резолюции A/52/L.77 Генеральная Ассамблея ссылается на резолюцию 51/241, в которой она приняла рекомендации Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, и отмечает положения резолюции 36/67 от 30 ноября 1981 года, касающиеся даты открытия очередных сессий, а также празднования Международного дня мира.

В постановляющей части Генеральная Ассамблея определяет 8 сентября 1998 года датой закрытия своей пятьдесят второй сессии, а 9 сентября - открытия своей пятьдесят третьей сессии. В соответствии с этим проектом резолюции Ассамблея постановляет по-прежнему отмечать Международный день мира в день открытия очередной сессии и включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Укрепление системы Организации Объединенных Наций", для его дальнейшего рассмотрения.

Ввиду неотложности стоящего перед нами вопроса и стремления государств-членов поскорее завершить рассмотрение этих пунктов я хотел бы испросить согласие Ассамблеи на то, чтобы немедленно перейти к рассмотрению проекта решения по пункту 21 повестки дня, содержащегося в документе A/52/L.76, и проекта резолюции по пункту 60 повестки дня, содержащегося в документе A/52/L.77. В этой связи, поскольку оба документа - и A/52/L.76, и A/52/L.77 - были распространены только сегодня утром, нам придется принять решение о том, чтобы не применять соответствующие положения правила 78 правил процедуры. Вместе с тем я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что тексты проекта решения и проекта резолюции были представлены делегациям в приложениях к моим письмам от 2 июня 1998 года, направленным всем постоянным представителям.

Соответствующее же положение правила 78 гласит:

"Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания".

Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта решения A/52/L.76, представленного по пункту 21

повестки дня, и проекта резолюции A/52/L.77, представленного по пункту 60 повестки дня.

Сейчас я предоставляю слово делегации, пожелавшей сделать заявление с разъяснением мотивов голосования. Позвольте мне напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, чтоб когда мы начали обсуждение этих пунктов, представителями было сделано только три заявления и ни одно из них не превышало 10 минут.

Г-жа Кастро де Барип (Коста-Рика) (говорит по-испански): Делегация Коста-Рики, которая предложила празднование Международного дня мира - ежегодно отмечаемого в день открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи, - полностью согласна с предлагаемым изменением, вносимым в связи с тем, что сессии Генеральной Ассамблеи предстоит начаться раньше обычного. По этой причине мы поддерживаем это решение и выражаем нашу признательность за решение по-прежнему отмечать Международный день мира в день открытия сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Мы только что заслушали заявление единственного оратора, который пожелал выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Ассамблея сначала примет решение по проекту решения по пункту 21 повестки дня (A/52/L.76), а затем - по проекту резолюции, представленному по пункту 60 повестки дня (A/52/L.77).

Сначала мы рассмотрим проект решения A/52/L.76, представленный по пункту 21 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять данный проект решения?

Проект решения A/52/L.76 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/52/L.77, представленному по пункту 60 повестки дня, с исправлением, внесенным Председателем в устной форме в английский текст. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект

резолюции A/52/L.77 с внесенным в него в устной форме исправлением?

Проект резолюции A/52/L.77 с внесенным в него в устной форме исправлением принимается (резолюция 52/232).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я также считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 60 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить, что мы закрываем нынешнюю сессию 8 сентября и открываем следующую сессию 9 сентября.

Пункт 97 повестки дня (продолжение)

Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество

а) **Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства**

Письма Председателя Второго комитета (A/52/832, A/52/919)

Председатель (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, очевидно, помнят, что на 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея

возобновила рассмотрение этого подпункта и постановила обсудить его непосредственно на пленарном заседании, с тем чтобы Ассамблея могла принять к сведению письма Председателя Второго комитета относительно сроков, порядка проведения, а также главной темы двухнедельного диалога на высоком уровне по вопросу о социальном и экономическом воздействии глобализации и взаимозависимости и их последствиях для политики.

В этой связи на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся два письма Председателя Второго комитета, которые были распространены в качестве документов A/52/832 и A/52/919.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять к сведению документы A/52/832 и A/52/919?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы вновь напомнить делегациям о том, что, приняв к сведению эти два письма, Генеральная Ассамблея тем самым постановляет, среди прочего, что диалог на высоком уровне об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства состоится 17 и 18 сентября 1998 года в рамках ее пятьдесят третьей сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 97 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.